

OFFICINA TEATRO

IL TEATRO DELLA SCUOLA
DAS THEATER DER SCHULE

dal/vom 13.04 al/bis 15.06.2023

Info/Infos: THEATRAKI
Associazione Culturale Kulturverein | Bolzano / Bozen
info@theatraki.org | www.theatraki.org
info@teatro-bolzano.it | www.teatro-bolzano.it

teatro stabile di bolzano

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung Italienische Kultur

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione Cultura italiana

Città di Bolzano
Stadt Bozen

THEATRAKI

FUORI 23

OFFICINA TEATRO

IL TEATRO DELLA SCUOLA

Il teatro facilita le relazioni, rafforza la personalità e il rapporto con la collettività. Il teatro a scuola è un importante punto di riferimento per bambini e ragazzi, una piccola isola serena nella vita scolastica di tutti i giorni.

Gli spettacoli della Rassegna

“OFFICINA TEATRO Il Teatro della Scuola - Das Theater der Schule 2023”

sono il frutto di laboratori teatrali realizzati in alcune scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado di Bolzano, Merano, Appiano, Colle Isarco e Pineta di Laives.

Vi aspettiamo!

DAS THEATER DER SCHULE

Theaterspielen erleichtert menschliche Beziehungen, stärkt die Persönlichkeit und das Gemeinschaftsgefühl. Theater in der Schule ist für Kinder und Jugendliche ein wichtiger Anker, eine kleine Insel der Unbeschwertheit im Schulalltag.

Die in der Broschüre gelisteten Theaterstücke der Aufführungsreihe

„OFFICINA TEATRO Il Teatro della Scuola - Das Theater der Schule 2023“

sind das Ergebnis der Theaterwerkstätten, die in Grund- und Mittelschulen und Oberschulen von Bozen, Meran, Eppan, Gossensaß, Neumarkt und Steinmannwald.

Wir freuen uns auf Euren Besuch!

PROGRAMM/A

APRILE/APRIL

13 Giovedì / *Donnestag*

LAIVES
Teatro dei filodrammatici Gino Coseri
Passaggio Maria Damian
ore 18.30

Klaus Saccardo
Scuola primaria di Vadena
Pluriclasse - Liviana Berardini

IT

L'ISOLA

Creazione originale.
Un grande obiettivo si può trasformare in un enorme disastro. Lo scopriranno sulla loro pelle gli abitanti di questa isola...

20 Giovedì / *Donnestag*

BOLZANO/BOZEN
Teatro Comunale di Gries / Stadtheater Gries
Galleria Telser 13 Telser Galerie
ore 12.00 Uhr
Scolastica/Schülervorstellung
ore 20.00 Uhr
aperto al pubblico/für alle

Doris Plankl
Mittelschule A. Stifter
Klasse 1 A - Maria Abram

IT / DE

VIENI QUA BELLO, CHE...
SOPRAVVIVERE A SCUOLA

Michel aus der 2A wird mehrfach Zeuge, wie einige Klassenkameraden*innen Arnold auflauern.

Per non essere lui il perdente, entra nel gioco dalla parte dei duri.

26 Mercoledì / *Mittwoch*

BOLZANO
Teatro Comunale di Gries
Galleria Telser, 13
ore 19.00

Klaus Saccardo
Scuola secondaria di primo grado U. Foscolo
Pluriclasse - Enrica Corradini

EN

THE CANTERVILLE GHOST

Nothing can scare the Otis family, neither the ancient ghost who lives in the old Canterville Chase.

27 Giovedì / *Donnestag*

APPIANO/EPPAN
Aula Magna Scuola secondaria di primo grado
G. Pascoli di Appiano
Piazza Albertus Magnus 1 Platz
ore 17.00 Uhr

Astrid Gärber
Scuola primaria R.L. Montalcini di Appiano
Classe 5 - Sibylle Pfeifer

DE

SONJA, KEINE RÄUBERIN

Eigenproduktion.
Sonja wird in eine Räuberfamilie hineingeboren und wächst als zukünftige Räuberhauptfrau auf. Mit ihrem besten Freund einer verfeindeten Räuberfamilie entdeckt sie nicht nur den umliegenden Wald und seine Gefahren, sondern sie erlebt auch echte Freundschaft und Ehrlichkeit. Der Sinn nach Gerechtigkeit stellt sie und ihren Freund vor eine wichtige Entscheidung...

MAGGIO/MAI

02 Martedì/Dienstag

BOLZANO/BOZEN
Teatro Comunale di Gries / Stadtheater Gries
Galleria Telser 13 Telser Galerie
ore 16.00 Uhr

Helga Maria Walcher
Grundschule J. W. von Goethe
Klasse 5R - Sara Gadler, Stefanie Stolzlechner

IT / DE

EINE STADT UND IHRE NARREN

Eigenproduktion.
Einer oder eine muss ja in einer Stadt kommandieren! Aber wer oder was soll das entscheiden? Ein Intelligenztest, ein Redewettbewerb oder ein Kunststück? Mit einem simplen, aber klugen Trick kommt eine Stadt zu ihrem Oberhaupt.

03 Mercoledì / Mittwoch

BOLZANO/BOZEN
Teatro Comunale di Gries / Stadtheater Gries
Galleria Telser 13 Telser Galerie
ore 19.00 Uhr

Margareth Braunhofer
Mittelschule Schweitzer
Klasse 2MB - Klara Plunger, Fulvia Basci

IT / DE

SCHLOSS ZU VERKAUFEN

Frei nach „Das Gespenst von Canterville", von O. Wilde.
In einem Schloss wohnen?
Fantastico!
Was aber, wennes spukt?
Ma il fantasma esiste veramente?

04 Giovedì / Donnerstag

BOZEN
Stadtheater Gries
Telser Galerie 13
11.30 Uhr
Scolastica/Schülervorstellung
ore 18.00 Uhr
aperto al pubblico/für alle

Sabrina Fraternali
Mittelschule Egger Lienz
Klasse 2A - Corinna Lorenzi,
Paola Cason, Cecilia Holmqvist

IT / DE / EN / SÜDTIR / ALBAN / PUNJ / BANGLA
DAN / KURD / FARSI / TÜRK

OH MY ZEUS!

Eigenproduktion.
Was haben griechische Mythenfiguren, ein Kriminalfall und Komödie gemeinsam?
Ein mehrsprachiges Theaterexperiment.

08 Lunedì / Montag

BOLZANO/BOZEN
Teatro Comunale di Gries / Stadtheater Gries
Galleria Telser 13 Telser Galerie
ore 16.00 Uhr

Helga Maria Walcher
Scuola primaria A. Manzoni
Classe 3 D - Valentina Bosco,
Francesca Cavazzana, Eleonora Cutrì,
Raffaella Barboni, Elena Chiesi, Serenella Farci

IT / DE

DAS ROTKÄPPCHEN IM WALD

Eigenproduktion nach dem Märchen der Gebrüder Grimm.
Rotkäppchen kennt jeder im Wald: die Bäume, die Blumen und die Vögel. Auch der Wolf, dem die Sonne zu hell scheint und die Blumen zu schön blühen. GRRRR!

11 Giovedì / Donnerstag

BOZEN
Stadtheater Gries
Telser Galerie 13
18.30 Uhr

Doris Plankl
Scuola secondaria di primo grado Archimede
Classe 2B - Verena Gatti, Raffaela Constantini

DE

BLUTIGES GELD
EIN FALL FÜR MISS MARPLE

Eigenproduktion frei nach Agatha Christie.
Der Tod von Richard Abernethie kommt einigen Erben*innen gelegen. Sogar verdächtig gelegen, behauptet seine Schwester Cora. Kurz darauf wird sie selbst ermordet aufgefunden. Miss Marple übernimmt den Fall.

MERANO
Aula Magna Scuola secondaria di primo grado G. Segantini
Via XXX Aprile, 10
ore 17.30
aperto al pubblico
venerdì 12 maggio
ore 9.00 e ore 11.00
repliche per le scuole

Michele Fiocchi
Scuola secondaria di primo grado G. Segantini
Classe 2C - Valeria Biava

IT

IL PAESE DI NUNSEFÀ

Elaborato dalla classe e ispirato ad un racconto di Andrea Motta.
In un ravvicinatissimo futuro, la prof. Severa De Rigidis si trova ad affrontareuna classe assolutamente ingestibile che la costringe alla temporanea resa, ma le sue capacità scientifiche la proiettano all'improvviso in un lontano futuro dove le regole vengono ossessivamente osservate. Come trovare un giusto equilibrio tra due mondi apparentemente così antitetici? Come venirsi incontro?

A causa dei recenti avvenimenti questo evento potrebbe subire variazioni. Aggiornamenti sui nostri canali.

12 Venerdì / Freitag

BOLZANO/BOZEN
Teatro Comunale di Gries / Stadtheater Gries
Galleria Telser 13 Telser Galerie
ore 16.00 Uhr

Helga Maria Walcher
Scuola primaria A.Manzoni
Classe 3B - Valeria Doliana, Irene Guglielmon,
Isabel Pallozzi, Daniel Iardino

IT / DE

VEDO ROSSO

Elaborazione della classe.
Puntando il dito su ciò che non va nel mondo i bambini desiderano un mondo più in pace, con più cani, con solo estate, con tante caramelle, cioccolato e arcobaleni. E poi vogliono essere veloci, invisibili, teletrasportati, ma soprattutto vogliono eliminare la plastica e fermare il tempo.

15 Lunedì / Montag

BOLZANO/BOZEN
Teatro Comunale di Gries / Stadtheater Gries
Galleria Telser 13 Telser Galerie
ore 19.30 Uhr

Astrid Gärber
Scuola secondaria di primo grado A. Frank
Classe 3A - Chiara Grasso

IT / DE

DILEMMA

Eigenproduktion.
Eine Liebesbeziehung, mehrere Morde, falsche Verdächtigungen und am Ende ein Dilemma das gelöst werden will. Entscheiden sie mit, wie die selbstentwickelte Geschichte der Klasse 3A enden soll.

16 Martedì / Dienstag

BOLZANO/BOZEN
Teatro Comunale di Gries / Stadtheater Gries
Galleria Telser 13 Telser Galerie
ore 19.30 Uhr

Astrid Gärber
Scuola secondaria di primo grado U.Foscolo
Classe 3C - Michaela Gaspari

IT / DE

ENTKOMMEN - FUGGIRE

Eigenproduktion.
Das Netz der Kriminalität erstreckt sich in viele Bereiche des Lebens. Erpressung, Zerstörung, Erniedrigung, Einschüchterung gehören zum traurigen Alltag. Ehe man sich versieht, ist man schon reingerutscht und ein Entkommen ist angeblich nicht mehr möglich.... angeblich! Die Klasse 3C hat sich Gedanken gemacht über diese Dynamiken und macht sich Gedanken über ein Entkommen. Seien sie gespannt.

17 Mercoledì / Mittwoch

BOLZANO
Teatro Comunale di Gries
Galleria Telser, 13
ore 19.30

Sandra Passarello
Scuola primaria A. Tambosi
Classe 5A - Annamaria Barbieri

IT

IL VIAGGIO DI ORFEO

Riscrittura dal mito, di Sandra Passarello.
Orfeo non si rassegna e rivuole a tutti i costi Euridice, disposto ad affrontare qualsiasi cosa, la Sibilla, Caronte, Cerbero, Ade; ma è davvero possibile riportare il tempo indietro, cambiando ciò che è accaduto?

MERANO
Teatro Puccini
Piazza Teatro, 2
ore 11.00
replica per la scuola primaria
ore 14.30
replica per la scuola secondaria di primo grado
ore 19.00
aperto al pubblico

Chiara Visca
Scuola secondaria di primo grado L. Negrelli
Pluriclasse - Raffaella Di Donfrancesco

IT

FRONTERETRO-RETROFRONT

Raffaella Di Donfrancesco
FRONTERETRO è tutto ciò che appare “davanti”, è l’apparenza, ciò che si crede giusto essere, ciò che è scontato e ritenuto corretto...
RETROFRONT è ciò che è realmente. Solo poche volte il FRONTE e il RETRO coincidono e non si contraddicono! Si chiama coerenza, libertà di espressione e... pensiero libero, anche se solo, diverso... unico!

18 Giovedì / Donnerstag

BOLZANO
Teatro Comunale di Gries
Galleria Telser, 13
ore 18.30

Klaus Saccardo
Scuola primaria S.F.Neri
Classi 5A e 5B - Francesca Dalnodar

IT

PINOCCHIETTI

Libera rielaborazione dal testo di Carlo Collodi.
Se Pinocchio fosse stato un bravo burattino, sarebbe mai riuscito a diventare un vero bambino?

19 Venerdì / Freitag

BOZEN
Stadtheater Gries
Telser Galerie 13
19.30 Uhr

Astrid Gärber
Scuola secondaria di primo grado U.Foscolo
Classe 2A - Tanya Ghirardini

DE

WERD' MAL ERWACHSEN!

Eigenproduktion.
Gestern waren sie noch Kinder und am nächsten Morgen sind sie schon junge Erwachsene und stecken mitten in der Pubertät. Sie wachsen über sich selbst hinaus und hinein in eine Welt in der sie Verantwortung übernehmen und Entscheidungen treffen sollen. Grenzen werden überschritten und Erfahrungen prägen für das ganze Leben. Für alle eine besondere Zeit, die die Klasse 3A auf der Bühne zu beschreiben versucht.

22 Lunedì / Montag

BOZEN
Stadtheater Gries
Telser Galerie 13
18.00 Uhr

Alexandra Hofer
Grundschule Quirein
Klasse 4A - Veronika Torggler,
Klaudia Niederwieser

DE

ÜBER KURZ, LANG, DICK ODER DÜNN

Eigenproduktion.
Kinder, die von anderen gehänselt werden, finden sich an einem geheimnisvollen Ort wieder, in der Hoffnung dort in Ruhe gelassen zu werden. Langsam entsteht eine Freundschaft zwischen den „Gestrandeten“, durch die sie lernen, die anderen und sich selbst zu akzeptieren. Und sie lernen, dass man mit der Unterstützung guter Freunde alles schaffen kann.

23 Martedì / Dienstag

BOLZANO
Teatro Comunale di Gries
Galleria Telser, 13
ore 18.30

Klaus Saccardo
Scuola primaria S.F.Neri
Classe 3B - Elisabetta Boscolo Rizzo

IT

AVVENTURE TRA I BANCHI

Elaborazione della classe.
Crescere è un viaggio in cui siamo tutti protagonisti e la scuola è una palestra in cui impariamo ad affrontare le sfide della vita.

24 Mercoledì / Mittwoch

BOZEN
Stadttheater Gries
Telser Galerie 13
19.30 Uhr

Astrid Gärber
Scuola secondaria di primo grado U. Foscolo
Classe 2A - Tanya Ghirardini

DE

LIFE SKILLS

Eigenproduktion.
Von Gefühlen überrascht und nach Sicherheit suchend, sollen Lebenskompetenzen errungen werden, um für den zukünftigen Lebensalltag gewappnet zu sein. Was sind denn die Life Skills heute? Wo finde ich sie und wie setzt man sie um? Eine nicht nur scheinbar schwierige Herausforderung für Jugendliche? Fragen, die die SchülerInnen der 2A beschäftigt. Die Antworten werden von der 2A auf die Bühne gebracht.

25 Giovedì / Donnerstag

BOZEN
Stadttheater Gries
Telser Galerie 13
18.00 Uhr

Alexandra Hofer
Grundschule Pestalozzi
Klasse 3M - Sophie Pichler

DE

SO EIN KÄSE

Eigenproduktion.
In einem Land, wo Vielfalt groß geschrieben wird, entsteht ein großes Durcheinander, nachdem der Herrscher von hinterlistigen Schurken von seinem Thron geworfen wird. Die Bewohner befürchten das Schlimmste, denn die Halunken haben vor, alles zu vereinheitlichen. Das lässt sich die Bevölkerung aber nicht gefallen. Geschlossen versuchen sie die Gauner zu überlisten.

LAIVES
Teatro dei filodrammatici Gino Coseri
Passaggio Maria Damian
ore 18.30

Klaus Saccardo
Scuola primaria C. Collodi di Pineta di Laives
Classe 5 - Silvia Colatosti e Irene Tezzele

IT

I LADRI DEL TEMPO

Creazione originale.
Esiste un grande e quotidiano mistero: il tempo. Tutti sappiamo che talvolta un'unica ora ci può sembrare un'eternità, ed un'altra invece passa in un attimo... dipende da quel che viviamo in quell'ora. Perché il tempo è vita. E la vita dimora nel cuore.

26 Venerdì / Freitag

BOLZANO
Teatro Comunale di Gries
Galleria Telser, 13
ore 18.30

Barbara Fingerle
Scuola primaria G. Rodari
Classe 5C - Cristina Betteto

IT

MARTINA TRA LEZIONI DI MUSICA, DI DANZA, DI NUOTO E D'INGLESE

Elaborazione della classe.
Se hai dieci anni e i genitori ti vogliono bene sei contenta, ma quando ti vogliono così bene da riempirti i pomeriggi di corsi di musica, di danza, di nuoto, di tennis e d'inglese, allora hai qualche problema!

BOLZANO
Teatro Comunale di Gries
Galleria Telser, 13
ore 19.30

Barbara Fingerle
Scuola primaria G. Rodari
Classe 5B - Irene Iacurci

IT

UN CUOCO PARTICOLARE

Elaborazione della classe.
Qual è quel piatto che ha i colori della terra e del mare, è caldo come l'inferno ed è profumato come il paradiso?

30 Martedì / Dienstag

BOLZANO
Teatro Comunale di Gries
Galleria Telser, 13
ore 11.15
prova generale riservata alla scuola
ore 19.30
aperto al pubblico

Hernàn Cacace
Mittelschule A. Stifter
Klasse 1D - Nadia Bellone

IT

LA PAROLA MAGICA

Rielaborazione di un breve racconto fantastico tratto dal libro "Il Conte Lucanor" di Don Juan Manuel.
A cosa serve avere un grande successo personale se per raggiungerlo si mettono a rischio le nostre relazioni affettive più significative? Tra incantesimi medievali e consigli per cucinare a basso impatto ambientale, "La Parola Magica" racconta la storia di un'amicizia recuperata.

31 Mercoledì / Mittwoch

BOZEN
Stadtheater Gries
Telser Galerie 13
11.15 Uhr

Doris Plankl
Grundschule J. W. von Goethe
Klasse 5A - Andrea Steger,
Michaela Eppacher, Silvia Grillo, Alexandra Gilli,
Petra Tauber, Dorothea Stuefer,
Manuela Sterz, Renate Winkler

DE

EIN SONDERBARER GAST

Frei nach Lothar Krauth.
Der Rote Emil, ein Ganove reinsten Geblütes, ist auf der Jagd nach einem wertvollen Gemälde. Die Ereignisse überstürzen sich in höchster Turbolenz, wie es sich für eine Kriminalkomödie gehört.

BOLZANO
Teatro Comunale di Gries
Galleria Telser, 13
ore 18.00

Benedetta Conte
Scuola secondaria di primo grado Archimede
Classe 2D - Cecilia Bosone

IT

LA STORIA?... SIAMO NOI!

Elaborazione della classe e di Benedetta Conte.
Una storia fiabesca scritta dai ragazzi sulla determinazione, la forza e l'allegria di chi sta cercando, a volte con fatica ma con tantissimo coraggio, il proprio posto nel mondo...

GIUGNO / JUNI

01 Giovedì / Donnerstag

BOZEN
Stadtheater Gries
Telser Galerie 13
11.15 Uhr

Doris Plankl
Grundschule J. W. von Goethe
Klasse 5B - Andrea Steger, Michaela Eppacher,
Silvia Grillo, Alexandra Gilli, Petra Tauber,
Dorothea Stuefer, Manuela Sterz,
Renate Winkler, Vera Aurea, Verena David

DE / EN

MA DAI, NICHT SCHON WIEDER!

Alexandra Hofer.
Hänsel und Gretel sind auf der Suche nach ihrem richtigen Weg nach Hause. Sie streiten sich und stolpern so auf ihrer Suche ständig in das falsche Märchen.

BOLZANO/BOZEN
Teatro Comunale di Gries / Stadtheater Gries
Galleria Telser 13 Telser Galerie
ore 17.00 Uhr

Martina Tratter
Scuola secondaria di primo grado M. Longon
Classe 5B - Cristina Costa

IT / DE

IL LUPO UND DIE 7 GEISSLEIN

Eigenproduktion nach dem Märchen der Gebrüder Grimm.
Das klassische Märchen der Gebrüder Grimm wurde theaterpädagogisch ausgearbeitet und mit den Kindern gemeinsam auf die Bühne gebracht. Spielen, singen, basteln und vor allem miteinander aktiv sein standen dabei im Mittelpunkt. Lassen Sie sich überraschen!

08 Giovedì / Donnerstag

COLLE ISARCO
Teatro Comunale di Colle Isarco
Via delle Scuole, 2
ore 10.00

Samuel Ferro
Scuola primaria S.G. Bosco di Colle Isarco
Pluriclasse - Giuseppina Scandale
e Nadia Clarizia

IT

LA FABBRICA DELLE MERAVIGLIE

Elaborato della classe ispirato al romanzo "La fabbrica di cioccolato" di Roald Dahl.
Entrate, non abbiate paura, nella fabbrica più incredibile che possiate immaginare e lasciatevi guidare dalla fantasia alla scoperta di fantastici personaggi e marchingegni.

09 Venerdì / Freitag

BOLZANO/BOZEN
Teatro Comunale di Gries / Stadtheater Gries
Galleria Telser 13 Telser Galerie
ore 18.30 Uhr

Barbara Fingerle
Scuola primaria M. Longon
Classe 5C - Silvia Spadetto, Nadia Patella

IT / DE

QUATTRO AMICI E UN CANE ALLA CORTE DEL TERRIBILE MAGO

Elaborazione della classe.
Tutto è iniziato quando un giorno un uragano si è scatenato su un territorio grigio e brullo: il Kansas.

12 Lunedì / Montag

BOLZANO
Teatro Comunale di Gries
Galleria Telser, 13
ore 18.00

Sandra Passarello
Scuola primaria M. L. King
Classe 4C - Chiara Tasselli

IT

LE STAGIONI DEL MALCONTENTO

Riscrittura da una fiaba tradizionale di Sandra Passarello.
Stagioni, cicli, alternanza naturale di primavere e inverni, tutto è qui per noi e con noi; ma il malcontento non vede, non sente, non riconosce la bellezza che lo circonda, fino a che, diventato vecchio... Una fiaba sulla gratitudine e il desiderio.

15 Giovedì / Donnerstag

BOLZANO
Teatro Comunale di Gries
Galleria Telser, 13
ore 17.00

Samuel Ferro
Scuola primaria A. Tambosi
Classe 5B - Gaetana Casazza, Alessandra Berta, Giuliana Grisenti

IT

UN'AMICA INASPETTATA

Elaborato della classe.
Ispirato al racconto "Storia di una gabbianella e del gatto che le insegnò a volare" di Luis Sepulveda.
Di come un gatto, che pensava di essere in vacanza, fece amicizia con... Un gabbiano!

NOTE

INGRESSO LIBERO / EINTRITT FREI

IL PROGRAMMA POTREBBE SUBIRE VARIAZIONI
ÄNDERUNGEN DES PROGRAMMS VORBEHALTEN

Teatro Stabile di Bolzano
Piazza Verdi / Verdiplatz, 40
39100 Bolzano / Bozen
Tel. 0471 301566 - Fax 0471 327525
info@teatro-bolzano.it
www.teatro-bolzano.it

Theatraki
Associazione culturale Kulturverein
Via Bottai / Bindergasse, 5
39100 Bolzano / Bozen
Tel. 375 7425253
info@theatraki.org | www.theatraki.org

hmc.it

"L'arte, ragazzi miei,
sta nell'essere se stessi fino in fondo.

„Die Kunst,meine Jungs,
besteht darin, ganz sich selbst zu sein."

Paul Verlaine

teatro stabile
di bolzano